

Begrijpelijke teksten met kunstmatige intelligentie

Overheden, rechtbanken, ziekenhuizen, banken, verzekeraars, chemische bedrijven, farmaceutische bedrijven, vrijwel iedereen doet zijn best om begrijpelijk te communiceren. Voor velen is het een worsteling. Wat is begrijpelijke taal? Hoe schrijf je begrijpelijke teksten? Wat is een toegankelijke structuur? Hoe maak je begrijpelijke zinnen? Welke woorden zijn moeilijk en welke makkelijk?

Kunstmatige intelligentie

Kunstmatige intelligentie helpt ons om deze problemen op te lossen. En maakt het leven van mensen die begrijpelijke teksten schrijven eenvoudiger.

Hoe dit in de praktijk werkt, kunnen we het beste laten zien met een concreet voorbeeld. Hieronder staat een ingebrekestelling van een woningcorporatie. Hoe kan kunstmatige intelligentie de woningcorporatie helpen deze brief te vereenvoudigen?

Ondanks herhaald verzoek hebben wij moeten constateren dat u thans nog immer niet bent overgegaan tot betaling van de huurpenningen voor de maand januari van 2018. Hierbij stellen wij u daarom in gebreke en verzoeken en voor zo nodig sommeren wij u om binnen 5 dagen na heden over te gaan tot integrale betaling van de huurpenningen voor de maand januari van 2018 met een totaalbedrag van € 650,-. Op grond van de huurovereenkomst bent u, doordat u de betreffende huurpenningen niet voor de eerste van de maand hebt voldaan, in verzuim komen te verkeren, hetgeen voor ons het nemen van nadere juridische maatregelen mogelijk maakt. Ik zal de incasso van deze vordering alsdan uit handen geven aan Heinen advocaten.

Stap 1: Copy paste

- U kopieert de tekst.
- U opent Texamen (www.texamen.nl).
- U plakt de tekst in het scherm.
- En met een druk op de knop analyseert u de tekst.

[TEXAMEN]

The screenshot shows a 'Filter resultaat' menu with several options. A red circle highlights the 'Toon' button and the 'Lange zinnen', 'Ingewikkelde zinnen', and 'Moeilijke woorden' options. Other options include 'Pessieve zinnen', 'Nominalisaties', 'Formele woorden', 'Verwijder', and 'Verwijder moeilijke tekst'.

Resultaat

Taalniveau: C2

Ondanks herhaald verzoek hebben wij moeten constateren dat u thans nog immer niet bent overgegaan tot betaling van de huurpenningen voor de maand januari van 2018. Hierbij stellen wij u daarom in gebreke en verzoeken en voor zo nodig sommeren wij u om binnen 5 dagen na heden over te gaan tot integrale betaling van de huurpenningen voor de maand januari van 2018 met een totaalbedrag van € 650,-. Op grond van de huurovereenkomst bent u, doordat u de betreffende huurpenningen niet voor de eerste van de maand hebt voldaan, in verzuim komen te verkeren, hetgeen voor ons het nemen van nadere juridische maatregelen mogelijk maakt. Ik zal de incasso van deze vordering alsdan uit handen geven aan Heinen advocaten.

Deze tekst bewerken

Nieuwe tekst

Texamen laat u zien wat u al vermoedde: de tekst is te moeilijk (taalniveau C2). Tegelijk laat Texamen u zien welke tekstkenmerken de tekst moeilijker maken:

- Lange zinnen
- Ingewikkelde zinnen
- Moeilijke woorden
- Nominalisaties
- Formele woorden.

Maar wat nu? Hoe nu verder?

Stap 2: Nog een druk op de knop

Met een volgende druk op de knop laat Texamen u zien welke tekstkenmerken de tekst moeilijker maken. Drukt u bijvoorbeeld op de knop 'Moeilijke woorden', dan krijgt u dit resultaat:

[TEXAMEN]

Filter resultaat

Toon

- Lange zinnen
- Ingewikkelde zinnen
- Passieve zinnen
- Moeilijke woorden**
- Nominalisaties
- Formele woorden

Verwijder

Verwijder moeilijke tekst

Resultaat

Taalniveau: C2

Ondanks herhaald verzoek hebben wij moeten constateren dat u thans nog immer niet bent overgegaan tot betaling van de huurpenningen voor de maand januari van 2018. Hierbij stellen wij u daarom in gebreke en verzoeken en voor zo nodi sommeren wij u om binnen 5 dagen na heden over te gaan tot integrale betaling van de huurpenningen voor de maand januari van 2018 met een totaalbedrag van € 650,-. Op grond van de huurovereenkomst bent u, doordat u de betreffende huurpenningen niet voor de eerste van de maand hebt voldaan, in verzuim komen te verkeren, hetgeen voor ons het nemen van nadere juridische maatregelen mogelijk maakt. Ik zal de incasso van deze vordering alsdan uit handen geven aan Heinen advocaten.

Deze tekst bewerken

Nieuwe tekst

Texamen laat u zien welke woorden de tekst moeilijker maken. Bijvoorbeeld de volgende:

- In gebreke stellen
- Sommeren
- Verzuim
- Incasso
- Vordering

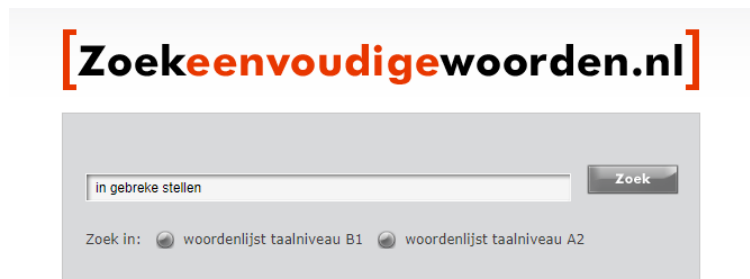
Maar wat te doen bij bijvoorbeeld 'in gebreke stellen'? Typt u 'in gebreke stellen' in op vandale.nl, dan leest u dit.

van Dale **iem. in gebreke stellen**
hem ervan beschuldigen in gebreke gebleven te zijn

Dat helpt niet.

Stap 3: Open 'zoekeenvoudigewoorden'

U gaat naar www.zoekeenvoudigewoorden.nl. En u typt 'in gebreke stellen' in het scherm.



Met een derde druk op de knop ziet u wat u kunt doen:

- U krijgt uitleg wat 'in gebreke stellen' is, in eenvoudig Nederlands.
- En met een voorbeeldtekst ziet u wat u met deze term kunt doen.



✗ Het woord "in gebreke stellen" staat niet in de lijst. Wil je een tekst schrijven in eenvoudig Nederlands? Dan staat hieronder wat je kunt doen met het woord "in gebreke stellen"..

Uitleg

Iemand met een brief laten weten dat hij iets moet doen. Of moet betalen. En wanneer hij dat moet doen.

Voorbeeldtekst

U moet het bedrag van € 750 voor 1 augustus 2018 betalen.

Stap 4: Check uw nieuwe tekst

Nadat u uw nieuwe tekst heeft gemaakt, kunt u deze in Texamen plakken. Om te checken of hij nu voldoende begrijpelijk is.

[TEXAMEN]

Resultaat

Taalniveau: B1

Wij hebben u kortgeleden twee brieven gestuurd. Daarin vroegen wij u de huur voor de maand januari van 2018 te betalen. U heeft de huur nog steeds niet betaald. Daarom ga ik nu onze advocaat en onze deurwaarder vragen om ons te helpen de huur van u te krijgen.

Wat moet u doen?

U betaalt de huur voor de maand januari van 2018 vóór 29 mei 2018. Betaalt u de huur niet vóór 29 mei 2018? Dan neemt Heinen advocaten contact met u op. Zij zullen er dan voor zorgen dat wij de huur van u krijgen. Bovenop de huur betaalt u rente, een boete en alle kosten van de advocaat en de deurwaarder.

Texamen laat u zien dat vrijwel iedereen deze tekst kan begrijpen (taalniveau B1).

Begrijpelijke teksten schrijven was nog nooit zo gemakkelijk

De kunstmatige intelligentie van Texamen maakt het schrijven van begrijpelijke teksten kinderlijk eenvoudig. Maar het is nog niet zo dat we met kunstmatige intelligentie de computer zelfstandig begrijpelijke teksten kunnen laten schrijven. Het schrijven van begrijpelijke teksten blijft de komende jaren nog mensenwerk. Ook daarvoor bestaat een intelligente online-oplossing. Met de e-learning Schrijven in eenvoudig Nederlands komt het schrijven van begrijpelijke teksten voor iedereen binnen handbereik (www.glanupegalain.nl).

The screenshot shows the Glanupegalain website interface. At the top left is the Glanupegalain logo. Below it, a navigation bar includes 'DE E-LEARNING' and 'BUREAU [TAVU] Plain Language Europe'. The main content area is split into two columns. The left column is titled 'Schrijven in eenvoudig Nederlands' and describes the online learning environment. The right column is titled 'Inloggen' and contains a login form with fields for 'Gebruikersnaam' and 'Wachtwoord', a checkbox for 'Onthoud mij op deze computer', and a 'Wachtwoord vergeten?' link. Below the login form is a green banner for 'Nieuw: Goed spellen' with a 'Bekijk de demo of bestel direct' link. At the bottom, a yellow banner contains three sections: 'Werken met Glanupegalain', 'Demo bekijken', and 'Direct bestellen', each with a corresponding call-to-action button.

Met een aantal instructievideo's en 21 korte en krachtige lessen kan iedereen in korte tijd leren begrijpelijke teksten te maken. Ook in het Engels. En zelfs in het Duits, Frans, Italiaans en Spaans.

En voor mensen die foutloos Nederlands willen kunnen schrijven, is er de e-learning Goed spellen. Uiteraard in begrijpelijke taal. Dus zonder onbegrijpelijke en verwarrende grammaticale termen als ~~voltooid deelwoord~~.

Kosten

- Texamen kost € 995,- exclusief btw per jaar. Voor dit bedrag geeft u iedereen in uw organisatie toegang tot Texamen.
- De e-learning Schrijven in eenvoudig Nederlands kost € 4.995,- per jaar. Voor dit bedrag krijgt iedere werknemer in uw organisatie toegang tot de e-learning. Inclusief de e-learning Goed Spellen.
- Zoekenwoordgewoorden kost niets.

Meer weten?

Heeft u vragen? Bel of mail me dan gerust. Mijn telefoonnummer is 0345 544840. En mijn e-mailadres is wessel@bureautaal.nl.